

## Applications : modals Can, Will, Shall, Should

### APPLICATION 1 : modal Can

Indicate the expressed notion of the modal **can** in each of the following sentences (two possible cases: either notion A: **capacity, ability** or notion B : **possible consequence, probable risk**) and replace it with an equivalent expression (respectively **is/are capable of** + noun in 'ing' format for case A and **is/are likely to** + inf. verb for case B).

1/ **A multimedia terminal device can transmit and receive voice, images and data all at the same time.**

Notion A : **capacity, ability**

Notion B : **possible consequence, probable risk**

**A multimedia terminal device is capable of transmitting and receiving voice, images and data all at the same time.**

2/ **Failure to follow the installation instructions can result in serious equipment damage.**

Notion A : **capacity, ability**

Notion B : **possible consequence, probable risk**

**Failure to follow the installation instructions is likely to result in serious equipment damage.**

3/ **The filter screen can be clogged by foreign particles passing through the pump.**

Notion A : **capacity, ability**

Notion B : **possible consequence, probable risk**

**The filter screen is likely to be clogged by foreign particles passing through the pump.**

4/ **Some custom ICs can be damaged by electrostatic discharge during handling.**

Notion A : **capacity, ability**

Notion B : **possible consequence, probable risk**

**Some custom ICs are likely to be damaged by electrostatic discharge during handling.**

5/ **The 7520 industrial-computer chassis can have two half-height disk drives installed vertically.**

Notion A : **capacity, ability**

Notion B : **possible consequence, probable risk**

**The 7520 industrial-computer chassis is capable of having two half-height disk drives installed vertically.**

Translations : **terminal device** : terminal - **data** : données - **failure to follow** : le non respect de - **instructions** : consignes - **to result in** : entraîner - **damage** : dégâts - **screen** : crépine - **to clog** : obstruer - **foreign** : étranger - **custom** : fabriqué à la demande - **ICs = integrated circuits** : circuits intégrés - **to damage** : endommager - **handling** : manipulations - **industrial-computer** : pour ordinateur d'atelier - **half-height disk drive** : lecteur de disque demi-hauteur

## APPLICATION 2 : modal Will

Combine one principal clause with **WILL** and one subordinate clause with **IF** to form a complete sentence that has a sense.

### Principal clauses

- 1/ Pumps having cast-iron components will rust
- 2/ A higher quality of recording and reproduction will be available
- 3/ The flash unit will not function
- 4/ Priming will be instantaneous upon start-up
- 5/ The current operation will always be cancelled

### Subordinate clauses

- A/ if the batteries are not installed properly.
- B/ if the pump is installed with a positive head on the inlet.
- C/ if stood for periods longer than 2 weeks.
- D/ if you press the Escape key.
- E/ if the proper cleaning procedure is followed.

Translations for principal clauses : **cast-iron** : *en fonte* - **to rust** : *rouiller* - **recording** : *enregistrement* - **available** : *disponible* - **priming** : *amorçage* - **start-up** : *mise en marche* - **current** : *en cours* - **to cancel** : *annuler*

Translations for subordinate clauses : **batteries** : *piles* - **properly** : *correctement* - **positive head** : *pression positive* (supérieure à la pression atmosphérique) - **inlet** : *entrée, admission* - **to be stood** : *rester inactif* - **to press** : *appuyer sur* - **Escape key** : *touche d'échappement* - **proper** : *approprié* - **cleaning procedure** : *indications de nettoyage*

**Solutions : 1C, 2E, 3A, 4B, 5D**

## APPLICATION 3 : Translation of the use of SHALL to French

Traduction : **Shall** est rendu en français par le futur simple, accompagné ou non d'un adverbe comme *obligatoirement* ou *impérativement*.

Complete the French translations for the following sentences:

1/ The switch shall be fitted on the rear face of the main box.

L'interrupteur **sera disposé impérativement**.... *sur la face arrière de la boîte centrale.*

2/ The cables shall be terminated on each end by a 5-pin DIN male plug.

Les câbles **comporteront impérativement** à chaque bout.... *une fiche mâle DIN à 5 broches.*

3/ Logitech shall not be held responsible for any product that is returned without a valid and visible RMA number.

Logitech **ne sera en aucun cas tenu** responsable de tout produit.... *qui lui serait renvoyé sans numéro RMA de matériel valable et évident.*

4/ The instrument shall be disconnected from all voltage sources when a fuse is to be renewed.

L'appareil sera obligatoirement débranché de toute source d'alimentation électrique .... *quand un fusible doit être remplacé.*

5/ In the event of invalidity of any provision of this Agreement, the parties agree that such invalidity shall not affect the validity of the remaining portions of the Agreement.

*En cas d'invalidation d'une quelconque clause du présent contrat, les parties concernées sont convenues que.....* ce défaut de validité n'affectera en rien la validité des autres clauses du contrat

Vocabulaire : **switch** : interrupteur - **to fit** : disposer - **to be terminated by** : (trad. par) comporter - **end** : bout - **voltage source**: source d'alimentation électrique - **remaining** : restant, autre - **portion** : clause- **agreement** : contrat

#### APPLICATION 4 : modal Should

In the following sentences, distinguish between **should** denoting an **advice/a recommendation**, and **should**, denoting an **expected situation** (= *devrait normalement*).

1/ **If everything has been connected correctly, the module should function as described.**

notion : **expected situation**

2/ **The screws should be fitted as indicated on the accompanying leaflet.**

notion : **advice/recommendation**

3/ **Drives should be stored in a dry place (humidity <80%).**

notion : **advice/recommendation**

4/ **Once filled with a good-quality fluid meeting the manufacturer's recommended specifications, the hydraulic system should provide efficient and troublefree operation.**

notion : **expected situation**

5/ **In order to guarantee the accuracy and lifetime claimed by the manufacturer, transducers should be connected by means of a flexible universal couple to the mechanical devices which they encode.**

notion : **advice/recommendation**

Translations : **screw** : vis - **to fit** : monter - **leaflet** : feuillet - **drive** : système d'entraînement - **to store** : conserver - **to fill** : remplir - **to meet specifications** : correspondre aux recommandations - **system** : circuit - **to provide** : procurer - **efficient** : efficace - **troublefree** : sans incident - **operation** : fonctionnement - **in order to** : afin de **accuracy** : précision - **lifetime** : durée de vie - **to claim** : annoncer - **transducer** : capteur - **by means of** : au moyen de - **flexible universal couple** : joint d'accouplement - **device** : organe - **to encode** : coder la position de